

3° verstrekt de CWaPE en de netbeheerders de technische en economische gegevens betreffende de directe lijn die nodig zijn voor de opmaking van het plan voor de aanpassing van het plaatselijke transmissienet of van het distributienet zoals vermeld in de vergunning.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 13. § 1. De lijnen die voor de inwerkingtreding van het decreet en zonder vergunning zijn gebouwd, worden als regelmatig beschouwd zonder geen andere formaliteit te moeten vervullen.

§ 2. De lijnen die zonder vergunning tussen de datum van inwerkingtreding van het decreet en de datum van inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 betreffende het technisch reglement voor het beheer van de elektriciteitsdistributienetten in het Waalse Gewest alsook de toegang daartoe en het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het lokale elektriciteitstransmissienet in het Waalse Gewest en de toegang ertoe geïnstalleerd zijn, worden uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van dit besluit aan de CWaPE kosteloos aangegeven op straffe van administratieve boetes overeenkomstig de artikelen 53 tot 54 van het decreet; die aangifte heeft de automatische regularisatie van de betrokken lijn als gevolg.

§ 3. De lijnen die zonder vergunning tussen de datum van inwerkingtreding van het decreet en de datum van inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 betreffende het technisch reglement voor het beheer van de elektriciteitsdistributienetten in het Waalse Gewest alsook de toegang daartoe en het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het lokale elektriciteitstransmissienet in het Waalse Gewest en de toegang ertoe geïnstalleerd zijn, worden uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van dit besluit aan de CWaPE kosteloos aangegeven op straffe van administratieve boetes overeenkomstig de artikelen 53 tot 54 van het decreet. De aanmelder betaalt de in artikel 5, § 2, bedoelde bijdrage.

§ 4. De directe lijnen die tussen de datum van inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 en de datum van inwerkingtreding van het decreet van 11 april 2014 tot wijziging van het decreet van 12 april 2001 het voorwerp hebben uitgemaakt van een positief advies van de CWaPE overgemaakt aan de Minister volgens artikel 23 van het toen vigerende decreet worden als regelmatig beschouwd.

Art. 14. De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 september 2015.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/204436]

17 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2012 fixant les conditions de nourrissage du grand gibier. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 octobre 2012 fixant les conditions de nourrissage du grand gibier, publié dans le *Moniteur belge* du 25 septembre 2015, à la page 60099.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/204436]

17. SEPTEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2012 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild — Deutsche Übersetzung

Der nachstehende Text ist die deutsche Übersetzung des im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. September 2015 auf Seite 60099 veröffentlichten Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2012 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild.

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, Artikel 12ter, eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2012 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild;

Aufgrund des am 8. Juni 2015 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen);

Aufgrund des nach Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 26. Juni 2015;

Aufgrund des am 26. August 2015 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Abs. 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 57.867/2/V des Staatsrates;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2012 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild anzupassen, um im Falle von Schäden oder drohenden Schäden an den landwirtschaftlichen Kulturen eine Ablenkungsfütterung von Schwarzwild während des Zeitraums vom 1. Oktober zum 31. März zu erlauben;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur und ländliche Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Article 1 - In dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. Oktober 2012 zur Festlegung der Bedingungen für die Fütterung von Großwild wird die Überschrift "Kapitel IV - Übergangs- und Schlussbestimmungen" verschoben und vor Artikel 18 eingefügt.

Art. 2 - In demselben Erlass wird Artikel 16 durch Folgendes ersetzt:

"Art. 16 - In Abweichung von Artikeln 12, 13 Abs. 2 und 15 wird die Ablenkungsfütterung von Schwarzwild im Falle von Schäden oder drohenden Schäden an den landwirtschaftlichen Kulturen während des Zeitraums vom 1. Oktober zum 31. März auf dem betroffenen Jagdgebiet oder in seiner Nähe erlaubt.

Nur die in Artikel 13 Abs. 1 genannten Futtermittel sind erlaubt.

Die unter den Bedingungen von Absatz 1 erlaubte Fütterung darf nicht dauerhaft eingeführt werden.

Die Einführung der Fütterung wird nicht durch die Einhaltung der in Artikel 15 genannten Flächen bedingt."

Art. 3 - Artikel 17 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Jagdwesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. September 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus
und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/204436]

17 SEPTEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2012 tot bepaling van de voorwaarden voor de bijvoeding van grof wild. — Duitse vertaling

Onderstaande tekst is de vertaling in het Duits van het besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 oktober 2012 tot bepaling van de voorwaarden voor de bijvoeding van grof wild, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 september 2015, bladzijde 60099.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2015/31630]

8 JUIN 2015. — Arrêté ministériel portant délégation de certaines compétences en application de l'arrêté du 7 juin 2007 concernant le fonds de formation des titres-services aux fonctionnaires du Service public régional de Bruxelles

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les articles 36, paragraphe premier et 40, paragraphe premier;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, paragraphe premier, IX, 8° introduit par la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat;

Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, l'article 9bis, paragraphe premier, deuxième alinéa, introduit par la loi du 27 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 7 juin 2007 concernant le fonds de formation titres-services, l'article premier, 6° et les articles 5 à 6quater inclus;

Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signature en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région Bruxelles-Capitale, les articles 23 et 24;

Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 4,1°;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2015/31630]

8 JUNI 2015. — Ministerieel besluit houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden inzake de toepassing van het koninklijk besluit van 7 juni 2007 betreffende het opleidingsfonds dienstencheques aan ambtenaren van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, de artikelen 36, § 1 en 40, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 6, § 1, IX, 8°, ingevoegd door de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming;

Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, artikel 9bis, § 1, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juni 2007 betreffende het opleidingsfonds dienstencheques, artikel 1, 6° en de artikelen 5 tot en met 6quater;

Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan de ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de artikelen 23 en 24;

Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2014 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, artikel 4, 1°;